

21990A1212(01)

L 347/24

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

12.12.1990

PROTOKOL,

ktorým sa obnovuje Dohoda o spolupráci medzi Thajským kráľovstvom a Európskym hospodárskym spoločenstvom o výrobe manioku, jeho uvádzaní na trh a o obchodovaní s ním

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

na jednej strane,

VLÁDA THAJSKÉHO KRÁĽOVSTVA

na druhej strane,

SO ZRETEĽOM na konzultácie na žiadosť vlády Thajského kráľovstva podľa článku 1 protokolu podpísaného 23. mája 1986, ktorým sa obnovuje Dohoda o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom o výrobe manioku, jeho uvádzaní na trh a o obchodovaní s ním, ďalej len „dohoda o spolupráci“;

BERÚC DO ÚVAHY skutočnosť, že vláda Thajského kráľovstva sa od nadobudnutia účinnosti dohody o spolupráci stala zmluvnou stranou Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT);

UZNÁVAJÚC, že dohoda o spolupráci sa riadne uplatňovala;

S PRIHLIADNUTÍM na skutočnosť, že nie všetky ciele poľnohospodárskeho rozvoja a rozširovania výrobného programu sa mohli v Thajsku uskutočniť počas počiatočného deväťročného obdobia a že by sa preto v tejto súvislosti malo pokračovať v úsilí zahŕňajúcom v prípade potreby skúmanie na ministerskej úrovni;

POTVRDZUJÚC svoju ochotu ponechať dohodu o spolupráci v platnosti;

ROZHODLI SA obnoviť dohodu o spolupráci doplnenú a zmenenú týmto protokolom, pokiaľ ide o príslušné ustanovenia jej článkov 1, 3, 6 a 9, a na tento účel za svojich splnomocnencov určili:

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

VLÁDA THAJSKÉHO KRÁĽOVSTVA

KTORÉ po výmene svojich splnomocnení, uznaných za správne a náležité,

DOHODLI SA TAKTO:

Článok 1

Dohoda o spolupráci sa rozširuje na ďalšie štvorročné obdobie, ktoré sa začína 1. januára 1991.

Bude sa uplatňovať na nasledujúce štvorročné obdobia a zakladat' sa na množstvách stanovených na štvorročné obdobie od 1. januára 1991 do 31. decembra 1994, ak ju nevypovie niektorá zo strán aspoň jeden rok pred uplynutím počiatočného alebo ktoréhokoľvek nasledujúceho štvorročného obdobia. Vypovedanie nadobudne účinnosť na konci toho štvorročného obdobia, v ktorom bolo oznámené.

Pred oznámením vypovedania dohody by sa však mala každá strana poradiť s druhou stranou s cieľom nájsť riešenia alebo

dohodnúť sa na zmenách a doplnkoch, ktoré by umožnili ponechať dohodu o spolupráci v platnosti.

Článok 2

1. Na štvorročné obdobie od 1. januára 1991 do 31. decembra 1994 a na každé nasledujúce štvorročné obdobie sa celkové množstvo vývozu stanovuje na 21 miliónov ton v každom období. Vývozy za jednotlivý rok však nesmú presiahnuť 5 750 000 ton.

2. S cieľom zachovať plynulé dodávky manioku medzi rokmi 1990 a 1991, ako aj medzi nasledujúcimi obdobiami začínajúcimi v roku 1995, a v rámci najvyššieho ročného množstva stanoveného v odseku 1, môže Thajské kráľovstvo v posledných šiestich mesiacoch roku 1990 vydať vývozné osvedčenia

na dodatočné množstvo až do 750 000 ton a v posledných šiestich mesiacoch roku 1994, ako aj v poslednom roku každého nasledujúceho štvorročného obdobia až do 650 000 ton.

Toto množstvo sa odvodí z množstva vývozu stanoveného na bezprostredne nasledujúce štvorročné obdobie.

Článok 3

1. Európske hospodárske spoločenstvo bude na dohodnuté objemy naďalej uplatňovať najvyššie dovozné clo vo výške 6 % *ad valorem* na korene manioku a výrobky z manioku, v súčasnosti dovážané podľa dohody o spolupráci, vrátane tvrdých peliet, ktoré sú výsledkom postupu, pri ktorom sa korene manioku pred peletovaním najskôr pomelú na múku/krupicu. Uznáva sa, že technologické zlepšenia pri spracovaní manioku na účely uláhčenia jeho prepravy a/alebo vyriešenia ekologických problémov by sa mali preskúmať v spoločnej pracovnej skupine zriadenej článkom 7 dohody o spolupráci.

2. Ustanovenia odseku 1 platia nezávisle od nadobudnutia účinnosti nového harmonizovaného systému colnej klasifikácie.

3. Ustanovenia obsiahnuté v tomto článku však neovplyvňujú alebo nedotýkajú sa budúcej definície výrobkov, na ktoré sa vzťahuje:

Za Radu
Európskych spoločenstiev
Ray MAC SHARRY

- a) počiatočná väzba spoločenstva na GATT, ktorá je v súčasnosti pozastavená, alebo
 - b) súčasná právna úprava GATT, ktorá pozostáva z dočasného pozastavenia väzby spoločenstva na GATT, nahradenej colnou kvótou.
4. Budúca definícia alebo výklad väzby spoločenstva na GATT, alebo právnej úpravy o dočasnom pozastavení podľa odseku 3 neovplyvní dohodu o spolupráci.

Článok 4

Spoločenstvo potvrdzuje, že podpora uvedená v článku 6 dohody o spolupráci bude pokračovať.

Článok 5

Tento protokol pozostáva z dvoch vyhotovení v jazyku dánskom, holandskom, anglickom, francúzskom, nemeckom, gréckom, talianskom, portugalskom, španielskom a thajskom, pričom každé znenie je rovnako platné.

Za vládu
Thajského kráľovstva
Amaret SILA-ON